

Nineveh

Music and Lyrics by the William Daniel (1903-1988) - Release 1960 - Volume 1.

נִנְוֵה

This music is arranged by Ramon for learning purposes - March 2022.

מִלְחָמָה בְּהַרְגֵּל

Ezaria

$\text{♩} = 80$

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

Vcello

Flute

Piano

Organ

pp

11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21

Vcello

Flute

Piano

Organ

22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33

Vcello

Flute

Piano

Organ

34 35 36 37 38 39 40 41 42

Vcello

Flute

Piano

Organ

mf

43 44 45 46 47 48 49 50 51 52

V Cello

Flute

Piano

Organ

53 54 55 56 57 58 59 60 61

V Cello

Flute

Piano

Organ

62 63 64 65 66 67 68 69 70

V Cello

Flute

Piano

Organ

71 72 73 74 75

V Cello

Flute

Piano

Organ

Nineveh
written by Rabi William Daniel

יֵנֶה



שָׁנָה עֲבַמְלִבְךָ תִּלְכֵּי בְּךָ עֲדִדְבָב

KHAA SHWOOQ-LEE NAAP-LIN AAL SUD-RAAKH
Let me fall upon your chest (embrace)

יֵנֶה מְלִיכָה דְחִבְיָה

NIN-WEH, MU-LIK-TAA D' BREE-TAA
Nineveh, the queen of the creation/universe

בְּמִנְיָה דְחִבְיָה מִיָּה יִבְּעֵי בְּעִדְיָה

QO-MAA D' SAAR-PIN MIN GO UP-RAAKH
might/maybe/perhaps I will sip/devour in your soil/earth

בְּיַדְךָ שִׁמְכָה לְתֵיבָה דְחִבְיָה

KHU-CHAA KHE-LAA L' AA-HAA ROO-KHEE SHOOR-SHEE-TAA
Adding a little of strength onto my tired soul

עֲבַמְלִבְךָ לְשִׁדְיָה יֵנֶה

SHWOOQ-LEE L' KHAA-RAA-BIKH GAASH-QIN
let me look/gaze at your ruins

לְיִבְיָה יֵנֶה תְּשֻׁבָה תֵּיבָה

L' BIN-YU-TUKH AA-TEE-QEH, B' KHUY-MOO-TAA NAASH-QIN
onto your old buildings, I shall warmly kiss

SHWOOQ-LEE LOO-KHAAKH, BYUD DU-MEE, MAA-SHIN
your tablets, let me wipe/clean with my blood

QAA-RIN TUSH-EE-TAA MHEER-TAA
I will read your skilled/proficient/expert/masterful history

HU-QEE LEE, YAA KEE-PAA QEE-DAA
narrate to me, oh burned/smoldered rocks

MUT-LAA D GHAA-LEE-BOO-TAA
the story/fable/legend of victory/military success

QO-MAA DAR-ISH LI-BEE SQEE-DAA
might/maybe/perhaps it will awaken my weary/exhausted heart

QO-MAA D' PAAL-TdAA MIN OOM-QAA D' ROOKHEE ZDOO-TAA
might/maybe/perhaps the fear will leave from my depth of my soul

MU-MI-SUN-TAA D' GUW-REH YI-MAA
the mother who nursed/breast fed the brave/gallant/hero men

MAA-RAA NAA EET KTEE-WAA L' QI-SEE WAA SHI-MAA
they say it is written on my forehead that name

KHOOSH RAA-TIKH B' SHIR-YAA-NEE WAA DI-MAA
let stir in my veins that blood

DI-MAA D' DEH AA-TOR GOOR-TAA
blood from that mighty Assyria

هَقْبَةً يَبْحُ زَاتِ تَكْه

SAA-PE-TAA d YI-MAA, AA-HAA LEH
surrendering/delivering/handing over of the mother, this is

تَبْ دِئَةَ تَبْ لَهْدْ

BNEH DISH-TAA, BNEH TdOO-RAA
Sons of the plains, sons of the mountain

وَيُكْسُ تَتِي سَوْتِ ه سِنَكْ

ZU-WI-GUKH B' KHAA KHOO-BAA OO KHE-LAA
joining/uniting with one love and might/strength

تَلْتِ اَتِهْ (حِ) دُتْ تَدْبِتْ يَهْدْ

BUY-EH HAA-WEH, RUB SHAA-REE-RAA, YI-SOO-RAA
wanting to be, with great/high trust/honesty, that it is tied/linked to

مُتَيِّدْ تَنْ تَبْ زَهْمَةَ تَدَهَبْ

MUSH-KHID QAA BNEH OOM-TAA, BROO-NEE
herald/announce/bring tidings to the sons of/people of the nation, my son

كِي نِيْن-وَهْ اَا-تِيْق-تَاَا، نِيْن-وَهْ كِي-تَاَا بِنِيْ

KIS NIN-WEH AA-TIQ-TAA, NIN-WEH KHU-TAA BNEE
onto ancient Nineveh, we shall build a new Nineveh

كَلْ زَبْحُ دَعْدِيْلَهْ لِيْدْ لَبْ

KOOL EE-MUN D' SHOOR-SHI-LOOKH, L' SUD-REE GNEE
all whenever you tire/get weary, onto my chest/embrace set yourself

سِنَكْ صَوَلْ مِ كِتْبَتْ

KHE-LAA SHQOOL MIN GU-BUR-TAA
take strength from the mighty/noble/giant one

مَوْهَبْتِ ه مَوْهَبْتِ

MOO-ZEE-QAA OO ZMOO-REH
music and lyrics

مِي وِلْيَمْ دَانِيَلْ

MIN WILLIAM DANIEL